

Informativo de la Municipalidad

KOSAI



湖西市役所からのお知らせ 【スペイン語版/Español】 №198

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

Horario de recepción :

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

< INFORMATIVO お知らせ >

Presentamos la Guía sobre la Vida Cotidiana

生活ガイドブックの紹介

La ciudad de Kosai tiene una guía sobre la vida cotidiana para las personas de nacionalidad extranjera. Puede encontrar información cuando este en apuros o necesite consultar sus dudas.

Ejemplo

- Cuando desea aprender el idioma japonés
- Cuando desea hacer consultas
- Reglas de la vida diaria

Puede acceder aquí ▼



< Idiomas >

Portugués, Español, Ingles, Chino, Japonés



▼ También tenemos un video referencial sobre la vida diaria

< Idiomas >

Portugués, Español, Vietnam,
Indonesio, Talagalo, Chino, Ingles.

Puede acceder aquí ▼



▼ **Informes**

Sector de Asuntos Ciudadanos

TEL : 053-576-1213

Aplicación sobre la separación de la basura

ゴミ分別アプリを配信

「No se que días tengo que desechar la basura」
「No se cual es la forma de como desechar la basura」
no ha pasado por este tipo de problemas o preguntas ?
La ciudad de Kosai tiene su aplicación sobre la separación de la basura. Podra verificar de acuerdo a su región de residencia los días y forma de desechar la basura entre otros.
Podra hacer la verificación de forma facil.
Es una aplicación muy conveniente y gratuita.

▼ 【 Idiomas en que se puede ver la aplicación 】

• portugues • español • ingles • chino



▼ Baje la aplicación por aqui

Versión iOS



Versión Android



▼ **Informaciones** :

División de Gestión Residuos (Haikibutsu Taisaku-ka)

☎ 053-577-1280

【 Pagina web 】 [Ciudad de Kosai Risaikuru](#) [buscar](#)

Empezaran los exámenes de control para prevención de cancer · exámenes especiales entre otros para el 2025

2025年度 特定健診・がん検診などのお知らせ

Con los controles periódicos podemos descubrir anomalías y poder llevar una vida saludable !
Podemos utilizar esta campaña de prevención con el apoyo del sistema municipal.



▼ **Periodo de realización de los exámenes** : Del 18 de abril (viernes) hasta el 31 de octubre (viernes) del 2025
(una parte de los recintos medicos estaran realizando hasta el 17 de enero del 2026 (sabádo))

2. Personas que encuadran y tipo de examen u otros (Edad de las personas encuadrantes a fecha del 31 de marzo del 2026)
(Personas que encuadren a fecha 31 de marzo del 2026 en las edades correspondientes. Sin embargo personas que hagan el examen médico específico y examen médico para ancianos a la edad de la fecha que hagan el examen)

Nombre del examen	Contenido del examen	Costos del paciente	De 20 a 29 años	De 30 a 39 años	De 40 a 49 años	De 50 a 74 años	Mas 75 años
Examen médico específico	Consulta médica, medición de la presión arterial, examen de sangre y de orina	¥1.000			○ (※1)		
Examen médico para ancianos		¥500				○ (※2)	○
Examen médico del Seguro Nacional tipo U-39		¥500		○ (※1)			
Mini Examen de Salud	Consulta médica medición de la presión arterial, examen de sangre y de orina	¥1.000		○ (※3)			
Examen para detección de cancer al estomago.	Examen de endoscopia	¥2.500 (※4)					○
	Examen de rayos X	¥2.000 (※4)			41,46 años		○
Exámenes de detección de cáncer al colon. (intestino grueso)	Examen de heces (recolecta de dos días)	¥500 (※4)				○	
Examen de detección de cancer a la prostata	Examen de sangre	¥500 (※4)				(hombre)	
Examen de detección de cáncer de mama	Mamografía	¥1.000 (※4)				(mujeres) (※5)	
Examen de detección de cáncer de cuello uterino.	Examen pelvico y citología	¥1.000 (※4)	(mujeres) (※5)				
Examen de tórax (tuberculosis · cancer al pulmon)	Examen rayos X	¥500 (※4)				○	
	Examen rayos X · Examen de esputo.	¥1.000 (※4)				Personas con un indice de tabaquismo de mas de 600	
Examen detección de hepatitis	Examen de sangre	¥500 (※4)			personas que no hayan realizado el examen		
Examen detección de osteoporosis	Prueba de masa ósea	¥500			Mujeres en las edades 41, 46, 51, 56, 61, 66, 71		
Exámenes detección de enfermedades periodontales	Examen de tejido periodontal	gratuito	Edades de 21, 31, 41, 51, 61, 71				

(※1) Personas inscritas en el seguro nacional de salud (※2) Personas inscritas en el seguro nacional de la tercer edad

(※3) Personas que no esten inscritas en el sistema del seguro nacional de la ciudad de Kosai. (※4) Personas mayores de 75 años gratuito

(※5) Las personas que el año anterior no realizaron el examen, esta año pueden realizar el examen.

▼ Forma de expedición de los boletos y fichas para el examen · boletos para exámenes gratuitos

Estaremos enviando los boletos a las personas que encuadren a mediados del mes de abril. A las personas que no les fue enviado pero desean hacer el examen, podremos enviarle. Si desean pueden solicitar via electronica o directamente al sector de promoción de salud. También para los exámenes de hepatitis mediados de abril para las personas con edad de 41, 46, 51, 56, 61, 66, 71, Examen de mama mediados de mayo para personas con edad de 41 años y examen detección de cancer al cuello uterino mediados de mayo para personas de 21 años enviaremos los cupones gratuitos. Sin embargo los boletos gratuitos para las personas que encuadren sobre examen de hepatitis mediados de abril, para el examen de prevención del cuello uterino y mamas sera enviado aproximadamente mediados del mes de mayo.

▼ Forma de hacer los exámenes

① En caso desea hacer los exámenes forma particular.

Haga una reservación en la clinica de su preferencia. Verifique la lista de una parte de los centros médicos en los cupones o a través del website de la ciudad. En los dos lugares específicos de la ciudad, estara el obmbus para los exámenes grupales.

② En caso desea hacer los exámenes de forma grupal

Desde el mes de septiembre a octubre se estara realizando los exámenes Centro de Bienestar y Salud (Oboto), Arai Chiiki Centa por medio de los omnibus especiales para el examen.

La programación y forma de reservación se estara dando a conocer en el aviso referente al 15 de mayo

③ En caso desea hacer el examen del tórax en el omnibus que estara en varios lugares.

Del 18 de abril al 2 de junio estara andando el omnibus en diversos lugares públicos de la ciudad.

No es necesario hacer reservación



▼ Informaciones:

Sector de Promoción de Salud (Kenkoo Zooshin-ka) Kosai Shi Komi 1044 ☎:053-576-1114

Vacunación Grupal de Prevención Anti-rábica

犬の狂犬病予防の集合注射

Su perro necesita ser vacunado con la vacuna de prevención antirrábica todos los años. Puede vacunarse en las veterinarias o en los lugares determinados (irán pasando de lugar en lugar) donde se estará dando la vacuna grupal. Para aquellos canes que estén registrados, mediados del mes de marzo se estará enviando la postal de aviso para la vacunación.

▼Fecha · Lugar

23 de abril (miercoles)	
10:00~10:40	Estacionamiento del Araichiiki Centa
11:00~11:40	Sumiyoshikouminkan
12:00~12:15	Gounankouminkan
13:25~13:45	Miyamotosyuuraku Centa
14:05~14:25	Estacionamiento del anterior shirasuka youchien
14:45~15:10	Minamiuenohara Shuukaijyo (Kizunakan)
15:30~16:00	Umeda Comunity Centa
24 de abril (jueves)	
10:00~10:40	Delante del estacionamiento de bicicletas de la parte norte de la municipalidad.
11:00~11:20	Washizu Comunity Bousai Centa
11:35~12:00	Omote Washizu Community Bousai Centa
13:20~14:00	Hokubutamokuteki Centa del lado sur del del almacen de la parte sur
14:15~14:30	Estacionamiento de Iride Nishi Mukae
14:45~15:00	Shinjyohara Kumi Hiroba (Mutsumi Sou)

▼Que llevar

- Postal de aviso
- Por cachorro ¥3,700 (valor de la vacuna ¥3,150 + ¥550 por los valores de expedición del certificado de vacunación)

▼Nuevos registros

En los lugares especificos que se estará dando las vacunas grupales se pueden hacer nuevos registros de cachorros. Para realizar el registro tendra una tarifa de ¥3,000 aparte del valor de la vacuna .

※Pedimos traer el valor exacto

▼ Informes

Sector de Control del Medio Ambiente
TEL : 053-576-4533



Cambios en los días de apertura de las salas de consulta del Centro de Asesoramiento Laboral de la Ciudad de Kosai

湖西市地域職業相談室の開いている日が変わります

Apartir del 1ro de abril del 2025 (martes) los días de apertura de la sala de consultas del centro de asesoramiento laboral cambiara. Tenga cuidado por favor.

▼Días de apertura

Hasta el 31 de marzo

Martes a sábado 9:30~17:00

Apartir del 1 de abril

Lunes a Viernes 9:30~17:00

▼Lugar Araichiiki Centa 1er piso

▼ Informes

Sala de consultas del centro de asesoramiento laboral
TEL :053-594-0855

Febrero mes del Deposito de la Ayuda por Niño (Jidou Teate)

4月は児童手当の支給月です

La ayuda por niño sera depositada para todas las familias que tienen a su cargo y crían niños en edad escolar hasta secundaria superior (koukousei). El depósito sera conforme a lo mencionado en la parte de abajo.

▼Fecha de depósito 10 de abril (jueves)

▼Meses referente

Referente a los valores de febrero y marzo del 2025

▼Forma de realizar el depósito

atraves de cuenta bancaria

▼Valores de depósito

Menores de 3 años (1er y 2do hijo)	¥15,000
Apartir de 3 años hasta edad de secundaria superior (1er y 2do hijo)	¥10,000
Apartir de 3 años hasta edad de secundaria superior (apartir del 3er hijo)	¥30,000



▼Informaciones División de Política Infantil

(Kodomo Seisaku-ka) ☎ 053-576-1813

Descansos de la Municipalidad para el mes de Abril

4月の市役所の休み

Cerrados todos los sabados, domingos y feriados



Día 29 (martes) Dia de la Era Showa

Población de la Ciudad de Kosai datos actuales a fecha 28 de febrero del 2025

湖西市の人口(2025年2月28日現在)

【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
29,497	27,581	57,078

【El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,457	1,760	4,217



【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilero	2,092	49.61%
Perúana	528	12.52%
Indonesia	446	10.58%
Vietnamita	379	8.99%
Filipina	297	7.04%
Otros	475	-

Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai こさいこくさいこうりゅうきょうかい 湖西国際交流協会からのお知らせ

◀Información▶ Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 【☎ FAX 053-575-2008】

Suiyoobi · Kinyoobi Chikyukko Hiroba

みず び きん び
水よう日・金よう日ちぎゅうっこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar .

▼ **Materiales que deben traer:** Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar:** Shimin Katsudoo Centa Emina
2do piso (espalda de la estación de Washizu)



▼ **Valor:** gratuito

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	abril	16, 23	15:30~17:30
Viernes		11,18,25	18:00~19:30
Miercoles	mayo	14, 21, 28	15:30~17:30
Viernes		16, 30	18:00~19:30

Consulta Gratuita para Extranjeros

(solo con reservación)
がいこくじん むりょう そうだんかい
外国人無料相談会 (予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ **Lugar :** Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ **Costo :** Gratuito ▼ **Traer :** Zairyu Card, Pasaporte

▼ **Contenido de consulta :**

Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.

▼ **Otros:** Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres días de anticipación, por favor.

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	abril	2	13:30~16:30

Arai Chikyukko Hiroba

あらいちぎゅうっこ ひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar.

▼ **Materiales que deben traer:** Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar:** Arai Chiiki Centa 2do piso
Kosai Shi Arai Choo Hamana 519-1



▼ **Valor :** gratuito

Día	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	abril	16, 23	15:00~17:00
	mayo	14, 21, 28	

Nihongo Cafe

にほんごカフェ

Estaremos estudiando el idioma japonés a través de diálogos simples y fácil de entender.

▼ **Día:** domingo

※ acerquese directamente al lugar el día.

▼ **Lugar:** Shimin Katsudoo Center Emina 2F
(espalda de la estación de Washizu)



▼ **Quienes pueden participar:**

adultos, adolescentes en edad de secundaria superior.

▼ **Costo:** gratuito

Día	Mes	Fecha	Horario
Domingo	abril	13, 20, 27	10:00~12:00
	mayo	11, 18, 25	

Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el mes de Abril 9:00~17:00 がつきゅうじつとうちよくい 4月休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
6 (domingo)	Kimoto Shoonika (pediatria)	☎ 053-576-1938
13 (domingo)	Hikida Kurinikku (pediatria / (angiología / clinico general)	☎ 053-594-8222
20 (domingo)	Koide Seikei Geka Hifuka (Ortopedia/ dermatología / rehabilitación/reumatología/alergia)	☎ 053-575-1080
27 (domingo)	Ito lin (pediatria / clinico general)	☎ 053-578-0658
29 (martes)	Koide Seikei Geka Hifuka (Ortopedia/ dermatología / rehabilitación/reumatología/alergia)	☎ 053-575-1080

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio "Hamana Ishikai")

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:lunes, martes, miercoles y viernes 9:00 ~17:45.

Interprete en portugués:jueves y sabado 9:00 ~12:45. ※sujeto a alteraciones.

CONSULTAS 相談

Examen de VIH y Consulta

エイズ検査・相談 (previa cita)

- ▼ **Fecha y horario** : 24 de abril (jue) 13:15~15:00
- ▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio 1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4
- ▼ **Asunto** : Exámen de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiode la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.
- ▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)
☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224
※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

Trabajos en Casa

内職相談

- Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en conversación.
- ▼ **Fecha y horario**: Martes 9:30~16:30
 - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)
 - ▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)
 - ▼ **Informaciones**: Haroo Waaku Hamamatsu Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai
☎ 053-594-0855



HelloWork Hamamatsu “Sucursal de la Ciudad de Kosai” Consulta de Trabajo para Extranjeros

ハローワーク浜松(湖西相談室)の外国人相談コーナー

- Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre los trámites para el seguro de desempleo.
- ※Habrà interprete de español (9:30~12:00 y 13:00 ~16:30)
 - ▼ **Fecha y horario**: Lunes a Viernes 9:30 ~ 17:00
 - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai
 - ▼ **Costo**: Gratuito
 - ▼ **Atención**: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada. El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.
 - ▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855

Consultas para las Mujeres (Gratuito)

女性相談(無料)

- Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos. Con absoluta entera protección de la privacidad.
- ▼ **Cuando**: Consultas por teléfono : Consultenos
Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)
 - ▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información
 - ▼ **Reservación** : Sector de Registro de Ciudadania Martes y Miercoles 9:00~13:00 (no hay atención días feriados)
☎ 053-576-4878
 - ★ **Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.**



☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

- Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos • asuntos de bienestar social y otros.
- ▼ **Fecha** Lunes a viernes 10:00~16:00
- ▼ **Idiomas** Portugués, Español, Filipino, Chino, Vietnamita,Indonesio, Inglés.
- ▼ **Formas de consulta**



☎ : 054-204-2000	Email : soudan@camellia.com
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼Consultas especializada (con reservación)

Consultor laboral de seguros sociales	3er martes de cada mes 10:00~12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia , divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Chuou-ku Hayauma-cho 2-1 Create Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197 Email info@hi-hice.jp

- Espacio de consultas para extranjeros.
- ▼ **Cuando** :
portugues martes a sabádo 9:00~17:00
español sabádo 13:00~17:00
- **Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta) Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.



☆ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

- Toyohashi-shi Ekiame Oodori 2-81 en CAMPUS East 2F
☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)
☎080-3635-0783 (portugués)
- **Consultas de la vida cotidiana (puede hacer su consultas en diferentes idiomas)**
 - ▼ **Fecha y horario Todos los días de** 9:00~ 17:00 (no hay atención feriados ni 29 de diciembre al 3 de enero y dependiendo de la situación hay días que estara de descanso)

< SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Reservación	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Expedición del Cuaderno Materno Infantil (Boshi Techoo)	Gestantes	Preferencia quién tiene reservación	Recepción será en los días utiles	9:00~16:30 ※Miercoles 9:00~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de Desarrollo del Futuro Infantil del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Certificado de Embarazo • Encuesta • Algun documento de identidad con foto. • Tarjeta my number • libreta de banco de la persona gestante.
Período de gestación Clases para papá y mamá	Gestantes y sus parejas con programación de parto de junio/ julio del 2025	necesario	19 de abril (sáb)	9:00~11:00 ※Recepción 8:50~9:00	Centro de Salud (Oboto) 3er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil
	Gestantes y sus parejas con programación de parto en agosto del 2025		23 de mayo (vie)			
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en diciembre del 2024 y interezados	necesario	24 de abril (jue)	9:15~11:00 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Sala de orientación nutricional	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño
	1er hijo nacido en enero del 2025 y interezados		22 de mayo (jue)			
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en agosto del 2024	necesario	8 de abril (mar)	9:15~11:30 ※Recepción 9:00~9:15		<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Soporte(canguro)
	1er hijo nacido en septiembre del 2024		15 de mayo (jue)			
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de abril del 2024	No es necesario	22 de abril (mar)	9:15~10:30 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de rostro
	Nacidos en el mes de mayo del 2024		29 de mayo (jue)			
Exame de 1 año y 6 meses ★,	Nacidos en el mes de septiembre del 2023		9 de abril (mie) *	13:20~ ※Recepción 13:00~13:20	recepción Centro de Salud (Oboto) Entrada sur 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Cepillo de dientes ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos en el mes de octubre del 2023		14 de mayo (mie)			
Clase para padres y niños de 2 años ★,	Nacidos en 1ro al 31 de marzo del 2023	No es necesario	14 de abril (lun)	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20	Centro de Salud (Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • Cepillo de dientes • Cuestionario ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos del 1 al 17 del abril del 2023		12 de mayo (lun)			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de enero del 2022		16 de abril (mie)	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20	recepción Centro de Salud (Oboto) Entrada sur 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • cuestionario • cepillo de dientes ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos mes de febrero del 2022		21 de mayo (mie) *			
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Interezados	necesario	30 de abril (mie) 27 de mayo (mar)	Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño.

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués los días que tenga esta seña *. Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

▼Informaciones : Sector de Desarrollo del Futuro Infantil (Kodomo Mirai-ka) ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1220